



## Nursing 15 Het dagmenu

- Leg maaltijden en dieetopties uit
- Bespreek voorkeuren en pas menu's aan aan speciale behoeften
- woordenschat: maaltijden en dranken in de zorg, diabetesgerelateerde dieetvocabulaire, voeding bij chronische ziekte, aanpassingen in het menu

<b>De maaltijdplanning</b>	<i>(Meal planning)</i>	<b>De zoutreductie</b>	<i>(Salt reduction)</i>
<b>Een menu samenstellen</b>	<i>(Compose a menu)</i>	<b>Op smaak brengen zonder zout</b>	<i>(Season without salt)</i>
<b>Voorkeuren aangeven</b>	<i>(Indicate preferences)</i>	<b>De koolhydraatbeperking</b>	<i>(Carbohydrate restriction)</i>
<b>Tussendoortje vermijden</b>	<i>(Avoid snacks)</i>	<b>Het dieet voor diabetes</b>	<i>(Diet for diabetes)</i>
<b>De portiegrootte</b>	<i>(Portion size)</i>	<b>Het dieetadvies</b>	<i>(Dietary advice)</i>
<b>De voedingswaarde</b>	<i>(Nutritional value)</i>	<b>Dieetconsulent raadplegen</b>	<i>(Consult a dietitian)</i>
<b>De vezelrijke voeding</b>	<i>(High-fibre foods)</i>	<b>Voedingssupplementen aanbevelen</b>	<i>(Recommend nutritional supplements)</i>
<b>De vochtinname</b>	<i>(Fluid intake)</i>	<b>Aanpassen aan allergieën</b>	<i>(Adapt for allergies)</i>
<b>Vetten beperken</b>	<i>(Limit fats)</i>	<b>Een alternatief voorstellen</b>	<i>(Suggest an alternative)</i>
<b>De suikervrije optie</b>	<i>(Sugar-free option)</i>		

## 1. Exercises

### 1. Match each word with its definition.

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| a. de allergie             | 1. iets voorstellen als een goede keuze, bijvoorbeeld bij dieet of di:               |
| b. de koolhydraatbeperking | 2. iemand die melkproducten met lactose niet goed kan verdragen.                     |
| c. het aangepaste menu     | 3. Een dieetregel waarbij je minder brood, pasta of rijst eet.                       |
| d. lactose-intolerant      | 4. Een reactie van het lichaam op een bepaald voedingsmiddel; je moet het vermijden. |
| e. aanraden                | 5. Een menu dat veranderd is zodat het past bij iemands ziekte of dieetwens.         |



a-4 b-3 c-5 d-2 e-1

### 2. Adjusted daily menu on the ward (Audio available in app)

**Fill in the gaps:** dieetwensen, suikerziekte, aanpassen, allergieën, voedingsschema, koolhydraatbeperking, bloedsuikerspiegel, vermijden, energiebehoefte

Op onze afdeling werken we met een dagmenu en een \_\_\_\_\_ per patiënt. Bij opname noteert de verpleegkundige \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_, zodat de keuken het menu op tijd kan \_\_\_\_\_. Bij diabetes ( \_\_\_\_\_ ) letten we extra op de \_\_\_\_\_ en kiezen we vaker voor vezelrijke voeding en producten met een lage glycemische index. Zo houden patiënten meer energie en voorkomen we grote schommelingen.

Voor sommige patiënten geldt een \_\_\_\_\_ of zoutbeperking. Dan serveren we kleinere porties en \_\_\_\_\_ we zoete tussendoortjes. Een vetarme maaltijd kan nodig zijn bij chronische klachten of bij minder beweging. In de avonddienst controleren we of het aangepaste menu is aangekomen en spreken we met de patiënt na wat wel en niet goed ging. Is iets niet leverbaar, dan adviseren we een alternatief dat past bij de voedingswaarde en bij de \_\_\_\_\_.

*On our ward we use a daily menu and an individualized nutrition plan for each patient. At admission the nurse records dietary preferences and allergies so the kitchen can adjust the menu in time. For diabetes (sugar disease) we pay extra attention to blood glucose levels and more often choose fiber-rich foods and products with a low glycemic index. This helps patients keep their energy up and prevents large fluctuations.*

*For some patients a carbohydrate or salt restriction applies. In those cases we serve smaller portions and avoid sweet snacks. A low-fat meal may be necessary for chronic conditions or for patients with reduced mobility. During the evening shift we check whether the adjusted menu has arrived and we talk with the patient afterward about what went well and what did not. If something is unavailable, we recommend an alternative that matches the nutritional value and the patient's energy needs.*

1. Welke maatregelen neemt de afdeling om de maaltijden veilig en passend te maken voor patiënten met speciale dieetwensen?
- 

### 3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

De spreker controleert het voedingsschema van een patiënt tijdens de avonddienst.

True False



De patiënt mag vandaag zuivel gebruiken omdat ze niet lactose-intolerant is.

Het eten wordt rond zes uur geserveerd.

### 4. Role-play: Complete the dialogues



#### a. Aangepast menu op de afdeling

**Verpleegkundige (Sanne):** *Goedemorgen meneer De Vries, ik kom het menu voor vandaag met u doornemen. U heeft diabetes, klopt dat?*  
(Good morning, Mr. De Vries. I'm here to go over today's menu with you. You have diabetes, correct?)

**Patiënt (Meneer De Vries):** 1. \_\_\_\_\_

**Verpleegkundige (Sanne):** *Dat begrijp ik. Dan vermijden we noten en kies ik voor een laag-glycemische optie. Wat heeft u voorkeur: een klein portie met extra groenten of een normale portie?*  
(I understand. We'll avoid nuts and choose a low-glycaemic option. Which do you prefer: a small portion with extra vegetables or a regular portion?)

**Patiënt (Meneer De Vries):** 2. \_\_\_\_\_

**Verpleegkundige (Sanne):** *Prima. Ik stel een aangepast menu voor: gegrilde kip, vezelrijke groenten zoals broccoli en een beetje volkorenrijst. Zuivel is geen probleem voor u, toch?*  
(All right. I suggest an adjusted meal: grilled chicken, fibre-rich vegetables like broccoli, and a small portion of whole-grain rice. Dairy is okay for you, right?)

**Patiënt (Meneer De Vries):** 3. \_\_\_\_\_

**Verpleegkundige (Sanne):** *Dan houden we een zoutbeperking aan. Ik noteer dit in uw voedingsschema en kom na de lunch nog even langs om alles na te spreken en indien nodig aan te passen.*  
(We'll keep the salt low. I'll note this in your dietary plan and come by after lunch to review everything and make any needed adjustments.)

#### Example answers:

1. Ja, ik heb suikerziekte en ik ben allergisch voor noten. Ik wil graag minder koolhydraten, anders stijgt mijn bloedsuiker te veel. 2. Een kleine portie graag, en bij voorkeur iets vetarms; anders ligt het te zwaar op mijn maag. 3. Nee, zuivel gaat goed. Maar niet te veel zout alstublieft.

## 5. Writing correspondence



---

---

---